

# ACTE II

## Les tilleuls.

(96 =  $\text{♩}$ )  
Avec entrain (sans presser)

**Grandes Flûtes**

**Hautbois**

**Cor Anglais** *très rythmé*

**Clarinettes en SI b** *f* *très rythmé*

**Saxophone en MI b** *f* *très rythmé*

**Bassons** *f* *très rythmé*

**Cors en FA  $\flat$**  *f* *très rythmé*

**Timbales SOL  $\flat$  MI  $\flat$**  *f*

**Triangle**

**Violons** *f* *très rythmé*

**Altos** *f* *très rythmé*

**Violoncelles** *f* *très rythmé*

**Contrebasses** *f* *très rythmé*

This musical score page features ten staves for various instruments. The instruments are labeled as follows: **6<sup>th</sup> Fl.** (Flute), **Hornb.** (Horn), **Cor Ang.** (Cor Anglais), **Cl.** (Clarinet), **Sax** (Saxophone), **Horns** (Horns), **Corn** (Corn), **Timb.** (Timpani), and a group of four staves for **Div.** (Divisi). The score is written in a common time signature (C) and includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and rests. The **Horns** and **Cl.** parts include markings for *à 2* (two players). The **Div.** section at the bottom of the page is marked with *Div.* and *μ* (piano) dynamics. The page number 144 is located in the top left corner.

Cl. *à 2 Soli* **74**

Sax. *Solo*

Trp. *à 2 Soli*

Cors. *Solo* *bien choisé et rythmé*

Timb.

**74**

*mf pizz.*

Div.

Hautb. *Solo*

Cl. *mf bien choisé et rythmé*

Sax.

Trp.

Cors.

Timb.

Triang. *Solo*

*très marqué*

*très marqué*

*très marqué*

*Solo*

75

Musical score for measures 73-75, featuring woodwinds and strings. The instruments are Flute (Fl.), Oboe (Hautb.), Cor Anglais (Cor Ang.), Clarinet (Cl.), Saxophone (Sax.), Bassoon (Bass), Cor Anglais (Cora), and Triangle (Triang.).

- Fl.:** Measure 73: *f*. Measure 74: *f*. Measure 75: *mf*, *mf*.
- Hautb.:** Measure 73: *mf*. Measure 74: *mf*. Measure 75: *mf*, *mf*.
- Cor Ang.:** Measure 73: *mf*. Measure 74: *mf*. Measure 75: *mf*.
- Cl.:** Measure 73: *pp*, *tr*, *tr*, *tr*, *f*, *tr*. Measure 74: *pp*, *tr*, *tr*, *tr*, *f*. Measure 75: *1<sup>o</sup> Solo*, *mf*.
- Sax.:** Measure 73: *pp*, *tr*, *tr*, *tr*, *f*. Measure 74: *pp*, *tr*, *tr*, *tr*, *f*. Measure 75: *mf*.
- Bass.:** Measure 73: *mf*. Measure 74: *mf*. Measure 75: *Solo*, *mf*.
- Cora:** Measure 73: *pp*, *tr*, *tr*, *tr*, *f*. Measure 74: *pp*, *tr*, *tr*, *tr*, *f*. Measure 75: *2<sup>o</sup> Solo*, *mf*.
- Triang.:** Measure 73: *mf*. Measure 74: *mf*. Measure 75: *mf*.

75

Musical score for measures 75-77, featuring strings. The instruments are Violin I (Vln I), Violin II (Vln II), Viola (Vla), and Cello/Double Bass (Vcl/Bs).

- Vln I:** Measure 75: *Div.*, *p*. Measure 76: *Div.*, *pp*. Measure 77: *pp*.
- Vln II:** Measure 75: *Div.*, *p*. Measure 76: *Div.*, *pp*. Measure 77: *pp*.
- Vla:** Measure 75: *Div.*, *p*. Measure 76: *Div.*, *pp*. Measure 77: *pp*.
- Vcl/Bs:** Measure 75: *Div.*, *p*. Measure 76: *Div.*, *pp*. Measure 77: *pp*.

This page of a musical score, numbered 147, contains the following parts and markings:

- Fl. (Flute):** Features a melodic line with slurs and accents, marked *mf* in the second system.
- Hautb. (Oboe):** Features a melodic line with slurs and accents, marked *mf* in the second system.
- Cor Ang. (Cor Anglais):** Features a melodic line with slurs and accents.
- Cl. (Clarinet):** Features a melodic line with slurs and accents, marked *mf* in the second system.
- B<sup>oon</sup> (Bassoon):** Features a melodic line with slurs and accents, marked *f<sup>o</sup>* and *mf* in the second system.
- Cl. (Clarinet):** Features a melodic line with slurs and accents, marked *f<sup>o</sup> Solo* and *p* in the third system.
- Corn (Cornet):** Features a melodic line with slurs and accents, marked *mf* in the second system.
- Triang. (Triangle):** Features a rhythmic pattern of eighth notes.

The score is written on multiple staves, with various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings.

à Walheim

*La place. — Au fond: le temple protestant. — A gauche: le presbytère.  
 A droite: la Wirthschaft entourée de haubans. — Devant le temple: des tilleuls taillés  
 et laissant voir la porte. — En bas: sous les tilleuls près de l'entrée du presbytère.  
 SCHMIDT et JOHANN sont assis, attablés devant la Wirthschaft.  
 Au fond, à droite: la route et la campagne. — Bon temps.  
 Dimanche après midi.*

RIDEAU

76

Cor Ang.

Cl.

Sax.

Tr.

Cor.

Timb.

Violins

Violins

Violins

JOHANN

Violas

Violas

76

*très marqué*

*très marqué*

*très marqué*

*lourd et soutenu*

*lourd et soutenu*

*lourd et soutenu*

*le verre en main*

*f arco*

Cor Ang. **Plus largement**

**1<sup>er</sup> Mouv!**

Cl.  
Sax.  
B<sup>tr</sup>  
Cora

*f* *très marqué*

*f* *très marqué*

*f* *très marqué*

**Plus largement**

**1<sup>er</sup> Mouv!**

*f*

SCHMIDT

le verre en main

**Plus largement**

**1<sup>er</sup> Mouv!**

*f*

*f*

Vi.

*f*

*f*

*f*

...vat Bacchus! senpeçy) ... vat! c'est Dimanche!...

Cl. **Plus largement**

**77** **f<sup>o</sup> Mouv!**

*à 2*

Musical score for Clarinet (Cl.), Saxophone (Sax.), Trumpets (Tpts.), and Horns (Corns.). The score is in 2/4 time and features a key signature of one flat. The Clarinet part has a dynamic marking of *p* and a *tr* (trill) marking. The Saxophone part has a dynamic marking of *p* and a *tr* marking. The Trumpets and Horns parts have a dynamic marking of *f* and a *tr* marking. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

**Plus largement**

**77** **f<sup>o</sup> Mouv!**

Musical score for strings, consisting of five staves. The score is in 2/4 time and features a key signature of one flat. The strings play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

**Plus largement**

**f<sup>o</sup> Mouv!**

Vocal and piano accompaniment score. The vocal line is in French and includes the lyrics: *...vat Bacchus! semper vi vat! c'est Dimanche!... Vivat!*. The piano accompaniment is in 2/4 time and features a key signature of one flat. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.



Cor Ang.

Cl.

Sax.

Bass

Corn

Timb.

*très accentué*

vi - vat Bac - chus ! sem - per vi - vat ! vi - vat Bacchus ! sem - per vi - vat ! Vi -

vi - vat Bac - chus ! sem - per vi - vat ! vi - vat Bacchus ! sem - per vi - vat ! Vi -

78

Cor Ang.

Cl. *ff* *à 2*

Sax. *ff*

Bass. *ff* *à 2*

Corn. *ff* *à 2*

Timb. *ff*

Triang.

78

- vat! - semper vi - vat! - Vi.

- vat Bacchus! semper vi - vat! - Vi.

En élargissant **79** 1<sup>er</sup> Mouvt (calme mais sans trop retenir)

1<sup>er</sup> Ang.

Cl.

Soli

Sax.

Pom.

Cors

4<sup>o</sup> Solo

Tiub.

Triang.

En élargissant **79** 1<sup>er</sup> Mouvt (calme mais sans trop retenir)

En élargissant **1<sup>er</sup> Mouvt (calme mais sans trop retenir)**

S. - vat Bacchus! — semper vi - vat! (Ce servante sert de la Wirtschaft et sert de nouveau à boire aux deux amis.)

J. - vat Bacchus! — semper vi - vat!

pp

This system contains the first three measures of the score. The instruments are Clarinet (Cl.), Bassoon (Bass.), and Cor Anglais (3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors). The Clarinet part has a trill (tr) in the first measure. The Bassoon part has a trill (tr) in the first measure. The Cor Anglais part has a trill (tr) in the first measure. The Soprano part (Sob.) has a trill (tr) in the first measure. The Div. (Divisi) part has a trill (tr) in the first measure. The lyrics "ah!" appear in the Soprano part in the third measure.

This system contains the last three measures of the score. The instruments are Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bass.), and Cor Anglais (Cors). The Flute part has a trill (tr) in the first measure. The Clarinet part has a trill (tr) in the first measure. The Bassoon part has a trill (tr) in the first measure. The Cor Anglais part has a trill (tr) in the first measure. The lyrics "Pad-mi-ra-ble jour-né - - - et.." appear in the Soprano part in the first measure. The lyrics "ah!" appear in the Soprano part in the second measure.

Fl.

Cor Ang.

Cl.

Bass

Cors

Div.

ppp

ppp

ppp

Solo

pp

ppp

ppp

ppp

SCHMIDT

1. De ce joy-eux so-leil j'ai l'âme il-lu-mi-né-e!

Qu'il est doux de

The musical score is arranged in a system with ten staves. The instruments are: Flute (Fl.), Cor Anglais (Cor Ang.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bom.), Cors (two staves), Triangles (Triang.), Violins (Viol.), and Cellos/Double Basses (Vcl. and Cb.).

- Flute (Fl.):** Features a 1<sup>o</sup> Solo starting in the second measure, marked *f*. The melody is highly technical with many sixteenth notes.
- Clarinet (Cl.):** Features a 1<sup>o</sup> Solo starting in the third measure, marked *p*. The melody is also technical with many sixteenth notes.
- Bassoon (Bom.):** Plays a melodic line with sustained notes, marked *mf*.
- Cors:** Two staves playing sustained chords, marked *mf*.
- Triangles (Triang.):** Plays a rhythmic pattern, marked *mf*.
- Violins (Viol.):** Features a *pizz.* (pizzicato) section starting in the third measure, marked *mf*.
- Cellos/Double Basses (Vcl. and Cb.):** Features a *pizz.* section starting in the third measure, marked *mf*.
- Vocal Line:** The vocal part enters in the third measure with the lyrics "vi - vre quand l'air est si léger, le ciel si". It is marked *mf* and includes a *pizz.* instruction.

Dynamic markings include *f*, *p*, *mf*, and *pizz.* throughout the score.

Hautb. Solo

Cl.

Bom.

(le 1<sup>er</sup> Solo en dehors)

Cors Soli

pp p.

Timb.

pp

arco

pp léger

arco

pp léger

arco

pp léger

bleu, le vin si clair!...

C'est Diman - che!

JOHANN

arco

tr

pp léger

pizz.

Div.

f

**1<sup>er</sup> Solo**

f

**80**

G<sup>1</sup> Orgue (dans les couloirs)

(fonds)

**1<sup>er</sup> Solo**

Ft.

Hautb.

Timb. tr

**80**

G<sup>4</sup>Org.

SCHMIDT (d'un ton gouailleur)

Al - lez! chantez l'o - fi - ce, Et que l'or - gue ré - son - ne!...

G<sup>4</sup>Org.

(avec gaieté et franchise)

De bénir le Seigneur il est bien des fa - çons: Moi, je le glo - ri - fie en exal - tant ses

81

G<sup>4</sup>Org.

sons! Gloire à ce - lui qui nous don - ne D'aus - si bon vin!

JOHANN (de même)

De bénir le Sei - gneur il est bien des fa - çons. Moi, je le glo - ri - fie en ex - al - tant ses sons!

G<sup>4</sup>Org.

et fait l'ex - is - ten - ce si - bon - ne! Bénissons le Sei - gneur!

Bénissons le Sei - gneur! Bénissons le Sei - gneur!

G<sup>4</sup>Org.

JOHANN (regardant)

Du mon - de! en - core du monde!... Ou vient de tous cô - tés!..



82 (116 = ♩)

Haut. Un peu plus animé

Cl.  
(Le saxophone compte)  
Bons  
(Le triangle compte)

82 Un peu plus animé

pp léger  
Alto  
pp léger  
JOHANN *mf*  
*crsc.*  
*f*

Le pasteur ver\_r a bien fê\_ter ses cinquante ans de mari\_a - - - ge!

Vclles col C.B.  
C.B. arco  
pp léger

Haut.

Cl.  
Bons

SCHMIDT  
*mf*  
C'est hon pour un pas - teur, cinquante ans de mé na - ge, Dieu le sou\_tient! mais moi je n'aurais pu ja -

83 (10♩ = ♩)

Plus lent

Fl.  
Haut.  
Cor Ang.  
Cl.  
Basson.

*doux et soutenu*

Plus lent

*bien chanté*

*Divisés*

*pp bien chanté*

*pp bien chanté*

Plus lent

*bien chanté*

*crac.*

*mf*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*ppizz.*

*pp*

mais en supporter au tant !...

JOHANN se lève en les regardant

Et ce - pen -

*Soli*

*expressif*

*expressif*

*pp*

*pp*

*pp*

*p*

*p*

et se penche vers SCHWINDT )

- dant, J'en sais qui ne s'effraieraient guè - - re De sem - bla - ble fé - li - ci - té!

84 (96 = ♩)

1<sup>re</sup> Mouv! subitement

Haut. en retenant très peu

mf bien chanté et rythmé

Cl.

Saxop.

Bass

Triangle

84

1<sup>re</sup> Mouv! subitement

en retenant très peu

dim.

dim.

tr

tr

dim.

pp

en retenant très peu

SCHMIDT

1<sup>re</sup> Mouv! subitement

(se levant)

Eh bien! à leur san - té, Allons vider en -

(les désignant)

Tiens! ceux là... par ex - em - ple!

dim.

pp

Fl. *f* *p* prendre la 1<sup>re</sup> Fl.

Haut. *f* *p*

Cor ang. *f* *p*

Cl. *f* *p*

Saxop. *f* *p*

Bass. *f* *p* 1<sup>er</sup> Solo *pp*

Timb. *pp*

Triangle *pp*

sc. *pp* - core un ver - re!

(Ils rentrent tous les deux dans la wirthschaft) (CHARLOTTE et ALBERT sont arrivés sous les tilleuls, ils s'assoient sur le banc)

Div. *pp* la moitié arco

*pp* la moitié pizz.

85 (5/4 = ♩.) **Très modéré. calme**

Cl. **rall.**  
 1<sup>er</sup> Solo *p* tendre et expressif (de même)  
 2<sup>e</sup> Solo *p* tendre et expressif (de même)  
 Cors *pp* doux  
 Timb. *pp*

**rall.** 86 **Très modéré. calme**  
 dim. pizz. *p*  
 (en dehors) 1<sup>er</sup> Alto Solo Div. arco  
 (de même) *p* les autres Altos Div. arco  
 Unis pizz. *p*  
 Unis pizz. *p*

Cl.  
 B<sup>as</sup>  
 Cors  
 Timb.  
 Div. arco

ALBERT (avec tendresse)  
*mf* Trois mois!... Voi-ci trois mois que nous sommes u-nis!

B $\flat$   
Cl.

86

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors  
*poco*  
**86**  
*p arco* *arco* *cresc.*  
*Unis.* *p* *cresc.*  
A. Ils ont passé bien vi - te ... et pourtant — il me semble Que nous avons vécu toujours en ...  
*Unis.* *p* *cresc.*

Viol.

Solo

*p* *tendre et expressif* *(de même)*  
*Solo* *p*  
*pp* *pizz.* *pp* *pizz.* *pp* *pizz.*  
*pp* *p* *pp* *pizz.*  
*f! Alto Solo, (en dehors)* *Div.* *arco* *p*  
CHARLOTTE (barré)  
Al bert!..  
A. - sem - ble! Si vous sa - viez comme je vous bé - nis!..  
*pp* *pizz.* *pp* *pizz.* *pp* *pizz.* *ffix.* *p*

Cl. 87

Bois

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

1<sup>er</sup> Solo

*doux*

*p tout prestet*

87

*pp doux et bien chanté dol.*

*f p pp dim.*

*f (vacare plus tendre) pp*

Mais moi de cet-te jeu-ne fil - le si cal-me... et souri-an-te au foy-er de famil -

Unis

*f pp doux et bien chanté dol.*

Cor Ang.

Cl.

1<sup>er</sup> Cor

*poco rall.*

88 1<sup>er</sup> mouv!

*pp doux (de même)*

*f Solo <>*

*pp doux (de même)*

*poco rall.*

88 1<sup>er</sup> mouv!

*p suitez arco*

*pp sur la touche*

*p suitez*

*pp sur la touche*

*p suitez*

*pp sur la touche (se levant et simplement)*

CHARLOTTE

*piu f*

*poco rall. dim.*

1<sup>er</sup> Mouv!

le... Ai-je fait u-ne femme heu-reuse et sans re-grets ?.

*p suitez arco*

*pp sur la touche pizz.*

*p suitez pp*

Cor Ang.

1<sup>er</sup> Cor

2<sup>e</sup> Cor

c. d'elle, à toute heure, Et l'esprit le plus droit et l'a<sup>expressif</sup>me la meil leu re, Que pourrait el le regret.

*mf* *f* *p* *pp* *dim.*

*pizz.* *p* *f* *p* *pp* *dim.*

Cor Ang.

1<sup>er</sup> Corno

2<sup>e</sup> Corno

1<sup>er</sup> Tmb.

2<sup>e</sup> Tmb.

1<sup>er</sup> Violon

2<sup>e</sup> Violon

1<sup>er</sup> Alto Solo (en dehors)  
Div. (les autres)

Uuis.

Uuis.

c. - ler?..

ALTO (1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup>)

Oh! la dou ce pa ro le... et comme, à l'cou te, j' me sens tout heu.

*p* *pp* *mf* *pp* *pp* *pp* *pp*



89 (♩ = 6)

Modéré (1<sup>er</sup> mouv!)

**6<sup>e</sup> Org.** *rall.* *suivez* (fonds)

**Cl. Soli** *mf* *ff* *suivez*

**89** *rall.* **Modéré (1<sup>er</sup> mouv!)**

*f* *pizz.* *f*

*f* *p* *rall.* *dim.* **Modéré (1<sup>er</sup> mouv!)**

*f* *pizz.* *f*

**CHARLOTTE, accompagnée d'Albert.**

- reux... et j'ai fi- né ra- vi - et...

se dirige vers le temple, puis ALBERT échange quelques mots avec ceux qui vont à l'office.

**6<sup>e</sup> Org.**

**90** Avec agitation

G. Org.  
 G. Fl.  
 P. Fl.  
 Haut.  
 Cor Ang.  
 Cl.  
 Saxop. *sf*  
 Bass *sf*  
 Cors  
 Timb. *sf*

**90** Avec agitation

Div. *sf*  
 Bass *sf*

WERTHER a paru au haut de la route - il descend et contemple de loiz  
 avec un tourment visible l'intimité des deux (pout.)  
 WERHÈRE (a lui-même, avec douleur)

G<sup>de</sup> Fl. rall.  
 P<sup>re</sup> Fl. *f* *dim.* reprendre la G<sup>de</sup> Fl.  
 Haut. *f* *dim.* Solo *f* *dim.* *p*  
 Cor Ang. *f* *dim.*  
 Cl. *f* *dim.*  
 Saxop. *f* *dim.* *p*  
 Bois *f* *dim.* *p*  
 Cors *f* *dim.*  
 Pist. *f* *dim.*  
 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Tromb. *f*  
 3<sup>e</sup> Tromb. et Tuba *f*  
 Timb. *f* *dim.*  
*f* *più f* *dim.* *pp* *v* *rall.*  
*f* *più f* *dim.* *pp* *v* *rall.*  
*p* *f* *dim.* *p* *sp* *rall.*  
*p* *f* *dim.* *p* *sp*  
 autre — est son é . poux!.. Un autre est son é . poux!.. Unis  
*p* *f* *dim.* *p* *sp*

91

Plus lent (84 = ♩)

Fl. 1. *ppp* *pp*

Fl. 2. *ppp* *pp*

Haut. *p* *p*

Cl. *ppp* *pp* *f*

B<sup>ss</sup> 1<sup>o</sup> *ppp* *pp*

Cors

91

Plus lent

*poco* *sf* *expressif*

*pp* *sf*

Unis *pp* *sf*

Plus lent

v. *p* *pp* *sf*

Dieu de bon-té!... Si tu m'aurais permis de marcher dans la vie Avec cet ange à mon côté,

*pp* *pizz.* *pp* *sf*

Cor Ang. Solo *capriccioso*

Cl.

Saxop.

Tromp.

Cors

Timb.

W.

Mon existence entiè - re N'aurait jamais été — Qu'une arden - te pri - è - re!.. et maintenant... par.

*(sourd-ment)*

*mf*

Detailed description of the musical score: The score is for a full orchestra and voice. It consists of 12 staves. The top five staves are for woodwinds: Cor Ang. (Solo), Cl., Saxop., Tromp., and Cors. The next three staves are for percussion: Timb., and two other percussion parts. The bottom two staves are for the vocal line (W.). The vocal line has the lyrics: "Mon existence entière N'aurait jamais été — Qu'une ardente prière!.. et maintenant... par." The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamics. The dynamics range from piano (p) to fortissimo (sf). Performance directions include "Solo", "capriccioso", and "(sourd-ment)".

*en animant*

*pp* *mf* *f* *sec*

Fl.

*pp* *mf* *f* *sec*

Haut.

Cor Aug.

Cl.

Saxop. *pp* *mf* *f* *sec*

Bass.

Corn.

Pist.

Tromb.

Timb.

*en animant*

*p* *f* *sec*

*en animant*

*p* *f* *sec*

...fois j'ai peur de blasphémer!... C'est moi!...

*f* *sec* *f*

Agite et passionné (160 = ♩)

Fl.  
Haut.  
Cor Ang.  
Cl.  
Saxop.  
Bass.  
Corno  
Timb.

92

Agité et passionné

*p léger et palpitant*  
*p léger et palpitant*  
*p léger et palpitant*

(débarrassement)

*dim.*

Agité et passionné

W.  
moi... quelle pouvait aimer!..

*pizz.*

Fl. *f* *pp*  
 Haut. *f* *pp*  
 Cor Ang. *f* *pp*  
 Cl. *f* *pp*  
 Bass. *f* *pp*  
 Cors *f* *pp*  
 V. *f* *pp* *mf* *f*  
*(très vibrant et ému)*  
 J'au-rais sur ma poi-tri-ne Pres-sé la plus di-vine, La plus belle créa-tu-re... Que Dieu  
*bien chanté*  
*crac.* *crac.* *crac.* *crac.*



93

Haut.



Cor Ang.



Cl.



Bass



Cors



Timb.



93



w.



même ait su former!.. C'est moi, c'est moi... qu'elle pouvait aimer!..



Col C.B.



Musical score for orchestra and voice, including staves for Hautbois, Cor Anglais, Clarinet, Bassoon, Horns, Timpani, strings, and vocal line with lyrics.



**Cl.** *p* *cresc.* *f* *dim.*

**Bass** *f* *dim.*

*cresc.* *f* *dim.*

*cresc.* *f* *dim.*

*cresc.* *f* *dim.*

**v.** - mer !... Je l'ai vu se fer- mer !... C'est moi, c'est

*cresc.* *f* *dim.*

*cresc.* *f* *dim.*

*f* *arco*

**Cédez un peu**

**Fl.** *f* *suivez*

**Hautb.** *p* *f* *suivez*

**Cor Ang.** *f* *suivez*

**Cl.** *f* *suivez*

**Bass** *f* *suivez*

**Cors** *p* *f* *suivez*

**Timb.** *p* *f* *suivez*

**94** *p* *f* *suivez*

*p* *f* *suivez*

*p* *f* *suivez*

*p* *dolce* *f* *suivez*

**v.** moi... qu'el - le pouvait ai - mer !... Ah! j'mi -

*p* *f* *suivez*

*p* *f* *suivez*

1<sup>er</sup> mouv!

Fl. *pp très léger*

Hautb. *pp très léger*

Cor Ang. *pp*

Cl. *pp très léger*

Bon. *pp très léger*

Cors

Timb.

1<sup>er</sup> mouv!

1<sup>er</sup> Solo *p*

1<sup>er</sup> Solo *p*

1<sup>er</sup> Solo *p*

1<sup>er</sup> mouv!

v. *diu.* *mf*

- rais sur ma poi- tri- ne Pres- sé la plus di- vi- ne, La plus bel- le cré-a-

*pp pizz*

Fl.  
Hautb.  
Cor Ang.  
Cl.  
Cors  
Unis  
Unis  
w  
- tu - re que Dieu même a su for - mer!.. C'est moi... c'est

*p* *crac* *f* *dim.*  
*p* *crac* *f* *dim.*  
*p* *crac* *f* *dim.*  
*f* *arco* *dim.*

**En animant**

Cl.  
Bom.  
w  
moi!.. quel - le pou - voir ai - mer!.. c'est moi...  
Violon et C.B.

*p* *crac*  
*En animant* *più f*  
*En animant* *più f*  
*En animant* *più f*

Fl.

Hautb.

Cor Ang.

Cl.

Bass.

Corn

Timb.

95

qu'el - le pouvait ai - mer!..

Tout mon corps en fris - son -

Volles Col C. B.

C. B.

En animant

Fl.

Hornb.

Cor Ang.

Cl.

Bon.

Cors

Pist.

Tromb.

Tuba

Timb.

En animant

En animant

En animant  
(avec un accent déchirant)

ne... et tout mon être, tout mon être en

1<sup>er</sup> mouv! animé

Fl. *ff*

Hautb. *ff*

Cor Ang. *ff*

Cl. *ff*

Bass. à 2 *ff*

*ff très marqué*

Cors *ff*

Pist. *ff*

Tromb. à 2 *ff*

3<sup>e</sup> Tru. *ff*  
et Tuba à 2 *ff*

*ff* 1<sup>er</sup> mouv! animé

Div. *ff*

Div. *ff*

Div. *ff*

*ff* 1<sup>er</sup> mouv! animé

v. pleu - - - - - re!..

*ff très marqué*



Fl. *dim.*

Hautb. *dim.*

Cor Ang. *dim.*

Cl. *dim.*

Bass *dim.*

Cors *dim.*

Pist. *dim.*

Tromb. *dim.*

3 Tromb. et Tuba *dim.*

Unis. *dim.*

Unis. *dim.*

Unis. *dim.*

WYRTNER dans la plus grande agitation veut s'éloigner, mais il tombe accablé sur le banc, la tête dans ses mains.

*dim.*

## En retenant

Hautb.

Cor angl.

Clar.

Bass.

Cors

En retenant

pizz.

Cor angl.

Clar.

Bass.

Cors 1<sup>o</sup> Solo

Plus modéré

1<sup>o</sup> Solo

Plus modéré

SCHMIDT

(SCHMIDT et JOHANN reparaissent sur le seuil de la WIRTSCHAFT.)

SCHMIDT (en entrant.) BRÜLMANN.)

Si Küchen re\_vien\_

C1. *f* Solo

*pp*

Soli

*pp*

**97**

S.

\_dra, je vous dis..

JOHANN

(à BRÜLHMANN) (tout en marchant)

*f*

à quelle heure et quel jour au-ra lieu ce re-

*pp*

*f*

*f*

*f*

*f* *Soli*

Puisqu'el-le re-vien-dra!

-tour? Qu'im-por-te! Puisqu'el-le re-vien-dra! (Geste de désignation de BRÜLHMANN)

*f*

arco

Modéré (1<sup>er</sup> Mouvt sans lenteur)

Clar. Le 1<sup>er</sup> Solo en dehors

Corn

Timb.

Modéré (1<sup>er</sup> Mouvt sans lenteur)

Modéré (1<sup>er</sup> Mouvt sans lenteur)

Sept ans de fiancailles, Ça ne peut s'oublier de la sorte!

pizz.

pizz.

Flaut. Solo

Clar.

Corn 1<sup>er</sup> Solo

Triangle Solo (Les timbales comptent; le SOL change en LAB)

SCHMIDT (extraient BRÜNNEN)

Dépêchons-nous car j'entends le signal

Si nous manquons l'office, au moins, ouïrons le

98

Musical score for woodwinds and brass instruments. The staves are labeled: Fl. (Flute), Hautb. (Oboe), Cl. (Clarinet), Cors (Horn), and Triang. (Triangle). The Flute part features a complex rhythmic pattern of sixteenth notes. The Oboe and Clarinet parts have melodic lines with some grace notes. The Horns play a sustained chord. The Triangle part has a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). A first solo is marked for the Clarinet.

98

Musical score for strings and vocal soloist. The string parts (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass) are marked *arco* and play a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *f* (forte), *dim.* (diminuendo), and *p* (piano). The vocal soloist part includes the lyrics "(Il sortent en tri-barbant) ball...".

Cl. *p*

B<sup>ass</sup> *f*<sup>o</sup> Solo *p*

Timb. (le Triangle compte) *pp*

(En sortant du temple ALBERT est descendu. Il pose la main sur l'épaule de WERTHER qui tressaille et fait un mouvement pour s'éloigner d'ALBERT.)

Soli *p*  
*pizz.*  
*p*

**99** **Moderato** (sans lenteur)

Timb. *tr*

ALBERT

(WERTHER) *mf*

Au bonheur dont mon âme est plei - ne, A.

*dim.* *fp* *arco* *pp* *fp* *pp*

Un peu plus retenu

Fl. *mf*

Clar. *mf*

Sax. *mf*

B<sup>con</sup> *mf*

Cors *mf*

Timb. *mf*

*Solo*

1<sup>o</sup>

2<sup>o</sup>

Un peu plus retenu

*Soli*

*f* *très expressif* *più f* *(ritard)*

WERTHER

Un remords?..

un peu plus retenu

*mi*, parfois il vient se mêler un remords...

Assez lent et soutenu (58 = ♩)

Saxoph.

*sp*

*bien chanté*  
1. Solo  
*mf* en dehors et expressif *f*

*très rythmé*

Corn

*pizz.*  
*f*

**Assez lent et soutenu**

*mf*

*bien chanté*  
Solo  
*f* *p* Div. *mf*

**ALBERT (avec franchise)**  
**Assez lent et soutenu**

*f* *p* *mf*

Je vous suis un cœur loy.al et fort; Mais

*pizz.*  
*f*

arco Div. *f*

*(bien chanté)*  
*mf* *p*

*pizz.*  
*f*

*p* *pizz.*  
*p*

Cl

*f* Solo *p*

*dim.*

*très rythmé*

Corn

*3<sup>e</sup>*

*f*

*p*

cel-le qui devint ma fem-me vous ap-pa-rut au jour — qu'elle était libre enco-re

*(bien chanté)*



Clar. *mf* *p* *dim.*

Cors *3<sup>o</sup>* *arco* *doux* *dim.* *pp*

*Unis.* *dim.*

*Unis.* *dim.*

et peut-ê - tre près d'el - le A\_vez-vous fait un rê - ve,

*Unis.* *dim.*

101

Cl. *pp à 2* *pp à 2*

Sax. *Solo* *p* *mf* *p*

*bien chanté* *1<sup>o</sup>* *2<sup>o</sup>*

Cors *pp* *pp*

*pp* **101** *pp*

*dim.* *mf* *mf* *p*

en\_vo\_lé sans re\_tour?... A la voir si belle et si

*Soli v* *mf (bien chanté)* *p*



102

Cl *rall.* *Soli* **1<sup>er</sup> Mouvt (sans lenteur)**

*pp* *mf*

102

*rall.* **1<sup>er</sup> Mouvt (sans lenteur)**  
*bien chanté*

*p*

Div.

*pp* *p*

WERTHER

*mf*  
Vous l'a-vez dit, Mon

*rall.*

**1<sup>er</sup> Mouvt (sans lenteur)**

*dol.*

ce tourment c'est l'a-voir par-don-né!

*pp* *mf* *mf* *pp*

en animant peu à peu

Fl. *pp*

Hautb. *pp*

Clar.

Bous 1<sup>er</sup>

1<sup>er</sup> et 2<sup>d</sup> Cors *pp*

Timb.

Vn. *pp léger*

Vla. *pp léger*

Vcl. *mf* Unis. *pp*

Cb. *p* *pizz.* *pp*

W  
 âme est loy\_ale et sin\_cè - re; Si j'a\_vais, du pas\_sé, trop a -

Hautl.

Cor angl.

Clar.

1<sup>er</sup> et 2<sup>d</sup>  
Cors

W.

-mer — souve\_nir, Re\_ti\_rant — cet\_te main de la main — qui la ser — re, Je fui\_

*p cresc.*

1<sup>o</sup> Solo

*p cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

Detailed description of the musical score: The score is for a vocal solo and an orchestral accompaniment. The vocal line (W.) is in a soprano or alto register, with lyrics in French. The orchestration includes a flute (Hautl.), English horn (Cor angl.), clarinet (Clar.), and first and second horns (1<sup>er</sup> et 2<sup>d</sup> Cors). The woodwinds and strings play a rhythmic accompaniment of eighth notes, with some triplets. The flute and clarinet have melodic lines with long slurs. The score is marked with 'p cresc.' (piano crescendo) in several places. The lyrics are: '-mer — souve\_nir, Re\_ti\_rant — cet\_te main de la main — qui la ser — re, Je fui\_'. The music is in a minor key and 3/4 time.

1<sup>o</sup> Solo

Fl. *f* *dim.* *pp*

Hautb. *pp*

Cor angl. *pp*

Clar. 1<sup>o</sup> *f* *dim.* *pp*

Sax. *f* *dim.*

Bass. 1<sup>o</sup> *f* *dim.* *pp*

Timb. *tr* *pp*

*più f* *dim.* *p* *pp*

*mf* *dim.* *p* *pp*

*dim.*

*f* *très marqué*

-rais loin de vous pour ne plus — reve.nir;...

103

Assez lent (63 = ♩)

rall.

Fi.

Hautb.

Cor angl.

Clar.

B<sup>♭</sup>

Timb.

*ppp* *doux, très calme et soutenu*

*dim.*

103

Assez lent

rall.

Sourdines

Div.

*pp* *très calme et soutenu*

Sourdines

Sourdines

Div.

*pp*

Assez lent

rall.

*pp*

Mais, comme après l'o - ra - ge... une onde est a - pai - sé - e, Mon

Sourdines

*pp*





rall. 1<sup>er</sup> Mouvt

Fl.

Hautb.

Cor angl.

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Cors

Timb.

Unis. *dim.* *ppp* *rall.* *1<sup>er</sup> Mouvt*

*Solo expressif* *p* *pp* *unirez*

Prendre le Hautb.

Changer Lab en LA $\sharp$  et DO en RE $\sharp$

Enlever les Sourdines

Enlever les Sourdines

Enlever les Sourdines

*rall.* *1<sup>er</sup> Mouvt*

part de bonheur sur la terre.

*pp* *dim.* *ppp* *Soli* *mf* *p* Enlever les Sourdines

*ppp*

**105** Animé et léger (112 =  $\text{♩}$ )

2<sup>e</sup> G<sup>♯</sup> Fl. *f* *p*

2 Hautb. 1<sup>re</sup> *f* *p* *cresc.*

2 Clar. en LA *f* *p* *cresc.*

2 B<sup>♭</sup> *f* *p* *cresc.*

Cors *f* *p* *cresc.*

Triangl. *f* *p*

**105** Animé et léger  
pizz.

Unis. *f* *p* *arco* *cresc.*

Unis. pizz. *f* *p* *cresc.*

Unis. pizz. *f* *p* *cresc.*

(SOPRIE accord, des fleurs dans les mains.)

pizz. *f* *p* *cresc.*

Fl.  
 Hautb.  
 Clar.  
 Bass  
 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup>  
 Cors  
 Triang.  
 Violin I  
 Violin II  
 Viola  
 Violoncelle  
 Contrebasse  
 SOPHIE  
 (ALBERT, gaiement)  
 Frè - re! Voy - ez!... Voy - ez - le beau - bou.

Musical score for a symphony orchestra and voice. The score includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Hautb.), Clarinet (Clar.), Bassoon (Bass), Horns (3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors), Triangle (Triang.), Violin I, Violin II, Viola, Violoncelle (Cello), and Contrebasse (Double Bass). The vocal part is for SOPHIE, with a specific instruction for ALBERT: "(ALBERT, gaiement)". The lyrics are: "Frè - re! Voy - ez!... Voy - ez - le beau - bou." The score features various dynamics such as *f* (forte), *p* (piano), and *pizz.* (pizzicato).

Fl.

Hautb.

Clar.

Bass.

Triang.

-quet! J'ai mis, pour le Pas-teur, le jardin au pil-la

Fl. *Soli*

Hautb.

Clar.

Bass.

Corns

Triang.

*pizz.*

*pizz.*

*pizz.*

*pizz.*

*sempre pizz.*

... ge!.. et puis l'on va dan-ser!..

Hautb.  
Cl.  
Bass  
Cora  
S.

106

*dim.*

*à 2*

*arco dim.*

(à WERTHER)

Pour le pre\_mier me\_nuet C'est sur vous que je comp\_te... ah!

*arco dim.*

(observant WERTHER et groudant légèrement)

S.

*dim.* *pp*

(naïvement et gentiment)

le sou\_bre vi\_sage!.. Mais au\_jour\_d'hui, Mon\_sieur Wer\_

*dim.* *pp*

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section includes Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bass.), and Cor Anglais (Cora.). The string section includes Violin I, Violin II, Viola, Violoncello (Cello), and Double Bass (Contrebasse). The percussion section includes Triangle (Triang.), Timpani (Toms), and Cymbals (Cymb.). The vocal part is for a Soprano (s.).

The lyrics for the vocal line are: *-ther, Tout le monde est joyeux! le bonheur est dans l'air!*

Dynamic markings include *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *ppp* (pianississimo). Performance instructions include *1<sup>o</sup>*, *3<sup>o</sup>*, *Div.* (divisi), and *pizz. Div.* (pizzicato divisi).

107

Très peu retenu (10-4 = ♩.)

Fl.

Hautb.

Cl.

B<sup>oon</sup>

Cors

Triang. Solo laissez vibrer *pp*

Violin I *Très peu retenu* arco *v* *pp*

Violin II *Unis* arco *v* *pp*

Viola *Unis* arco *pp*

Voice *Très peu retenu* *sf*  
Du gai so. leil ————— plein de flam

Cello/Double Bass *Unis* *pp*



Fl. *F. Solo*

Hautb.

Cl.

Triang.

S.

me Dans l'a-zur res-plen-dis-sant La pu-re clar-té-des-cend De nos

arco

Fl. *rituez*

Hautb.

Cl.

Bass

S.

fronts jus-qu'à notre à *rituez* me ! Tout le monde est joy-eux

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

108

Fl.

Hautb.

Cl.

Cors

Triang.

3<sup>e</sup> Solo

pp

laissez vibrer

108

*doux et bien chanté*

pp arco

arco

pp

arco

pp

*doux*

le bonheur est dans l'air!

Et l'oiseau qui monte aux

arco

pp

pp

Fl. *1<sup>o</sup> Solo* *rall.* *1<sup>o</sup> Mouvt subit*

Hautb. *pp*

Cl. *pp*

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

Triang. *pp*

*dim.* *rall.* *1<sup>o</sup> Mouvt subit* *pp*

*dim.* *pp*

*dim.* *pp*

*pp* *1<sup>o</sup> Mouvt subit*

s. *rall.* *pp*

cioux Dans la bri-se qui sou-pi-re... Est re-ve-nu

*dim.* *pp*

*pp*

*Un peu rall.* *ppp*

*ppp*

*ppp*

*ppp* *Un peu rall.*

s. *ppp*

pour vous di-re Que Dieu per-met d'être

*ppp*

*ppp*

1<sup>er</sup> Mouvt

Fl.

Boutb.

Cl.

Bons

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup>  
Cors

Triang.

1<sup>er</sup> Mouvt  
*très léger*

1<sup>er</sup> Mouvt

heu... reux !

Tout le monde est joyeux !

Le bonheur est dans l'air !

pizz.

pizz.

pizz.

*mf*

*più f*

pizz.

p

109

Même mouv!

Fl.

Hautb.

Cl.

Bass.

Corn

Triang.

109

Même mouv!

(doux et bien chanté)

pp arco

arco

pp

Même mouv!

Tout le monde est heureux!

arco

p

s

s

p

WERATHER, à part, plus sombre. *expressif* *p*

Heu - reux !... pour - rai - je l'être en - co - re ?

This section shows the vocal line for Werther and the piano accompaniment. The vocal line is marked 'à part, plus sombre' and 'expressif' with a dynamic marking of 'p'. The lyrics are 'Heu - reux !... pour - rai - je l'être en - co - re ?'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with flowing sixteenth-note patterns and a left-hand part with sustained chords.

Fl. 1<sup>o</sup> Solo *p*

Cl.

Corn

ALBERT à SOPHIE. *mf* *arco* *p* *Div.*

Va por - ter ton bou - quet, chère pe - ti - te sœur, je te re -

This section features the vocal line for Albert and the instrumental accompaniment. The vocal line is marked 'ALBERT à SOPHIE' and 'mf'. The lyrics are 'Va por - ter ton bou - quet, chère pe - ti - te sœur, je te re -'. The instrumental accompaniment includes parts for Flute 1 (Solo), Clarinet, and Horn, all marked 'p'. The piano part includes a section marked 'arco' and 'p', and a 'Div.' (divisi) section. The music is characterized by long, flowing lines and a delicate texture.

Cl. 1<sup>o</sup> **110**

B<sup>1<sup>o</sup></sup> *pp 1<sup>o</sup>*

Cors. 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors Suli *pp*

**110** *très léger* *pp*

Div. *pp*

pizz. *pp*

A. SOPHIE s'éloigne de quelques pas. *p* à WERTHER

- joins. Wer-ther!... nous par- lions du bon- heur...

Cuis *pp pizz.*

B<sup>1<sup>o</sup></sup>

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

A. *mf* on le cher- che bien loin... — *più f* On l'ap- pel - le... *f* on l'im plo re!..

Fl. 1<sup>o</sup> Solo

pp très léger

Cl. 1<sup>o</sup> Solo

pp très léger

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

mf > pp

mf > pp

mf > pp

mf > pp

Vous

p (avec intention)

Et voi ci que peut é - tre il passe en nos che mins ...

Velles et C.B.

Fl. 111 un peu retenu - - - 1<sup>er</sup> mouvt

Hautb. 1<sup>o</sup> Solo

pp

Cl.

Bass.

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

Triang.

p Solo

111 donc et bien chanté un peu retenu - - - 1<sup>er</sup> mouvt

pp Unis. arco

pp Unis. arco

pp

un peu retenu

1<sup>er</sup> mouvt (WERTHER garde le silence)

Un sou\_rire - à la levre et des fleurs dans les mains!..

pp

pp



Fl.

Musical score for the first system, featuring Flute (Fl.), Hautbois (Hautb.), Clarinette (Cl.), and Voix parts. The Flute part has a *pp* dynamic. The Hautbois part has a *pp* dynamic. The Clarinette part has a *pp* dynamic and *très léger* marking. The Voix part includes the lyrics for SOPHIE (sur le seuil du presbytère) (à ALBERT) and (à WERTHER):

*f* Ah! frè - re, ve - nez vi - te! Vous en - ten -

Fl.

Musical score for the second system, featuring Flute (Fl.), Hautbois (Hautb.), Trompette (Tromp.), and Voix parts. The Flute part has a *pp* dynamic. The Hautbois part has a *pp* dynamic. The Trompette part has a *pp* dynamic and *pizz.* marking. The Voix part includes the lyrics for WERTHER: *f* - dez, monsieur Wer - ther je vous in - vi - te Pour le premier me - nnet!

The bottom two staves (bass clef) show accompaniment for the voice part.

112

arcu

Vous

arcu

arcu

*pp*

*léger*

*pp*

*léger*

*p* (en s'approchant et en s'éloignant peu à peu)

Dugai soleil — plein de flam — me Dans l'a — zur res-plen — dis —

arcu

Fl

*pp*

*1<sup>o</sup>*

*2<sup>o</sup>*

suivez

Hautb.

*pp*

*1<sup>o</sup>*

*2<sup>o</sup>*

Cl.

*pp*

Triang.

*pp*

suivez

*dim.*

Vous

*dim.*

*dim.*

*dim.*

suivez

s. — sant — La pu.re clarté des .cend. — De nos fronts jusqu'à notre . à —

*dim.*

suivez

113

Musical score for instruments: Fl., Hautb., Cl., Bass, 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Cors, and Triang. The score consists of five measures. The Flute part begins with a *pp* dynamic and features a melodic line with some grace notes. The Clarinet and Bass parts play sustained chords with *pp* dynamics. The Horns and Triangle parts provide harmonic support with *pp* dynamics.

113

Musical score for voices and piano accompaniment. The vocal line is marked *très léger* and *p léger*. The piano accompaniment includes a *pizz.* instruction. The lyrics are:   
 \_me!   
 Tout le monde est joyeux!...   
 le bonheur est dans l'air!...

sans retenir

Fl. *dim.*

Hautb. *dim.*

Cl. *dim.*

sans retenir

Voix *dim.*

*ppp arco*

Div.

*ppp pizz.*

*ppp pizz.*

s. *sans retenir* *dolce (en disparaissant)*

Tout le monde est heureux

Velle et C.B.

(ALBERT rejoint SOPHIE et il entre avec elle dans le presbytère)

Fl.

Hautb. le 2<sup>d</sup> Hautb. reprend le Cor Anglais

Cl. Changez en Si b

Bass

Timbales *ppp*

Voix *Unis.*

s. *dim.*

*pizz. ppp*

114

Cor Ang.

Assez modéré

Cor Ang.

Cors

Pist.

Tromb.

Timb.

Voix

Assez modéré

WERTHEM (seul)

*mf* Ai-je dit vrai?.. *p* L'amour que j'ai pour el - le Nest-il pas le plus pur com - me le plus sacré!

Cor Ang.

Plus animé peu à peu

Cl. *pppp* *p* *f* *sec*

Sax. 2<sup>e</sup> *pppp* *p* *f* *sec*

Bois *pppp* *p* *f* *sec*

Corns *pppp* *p* *f* *sec*

Pist. *pppp* *p* *f* *sec*

Tromb. *pppp* *p* *f* *sec*

Tymb. *pppp* *p* *f* *sec*

Vox

*pp* *f* *sec* *avec explosion*

En mon âme un coupable désir est-il jamais en trêve? Oui, je mentais!.. je mentais!.. O

*arco* *sec*

suivez **Animé**

Voies

suivez

**rall.**

**f Animé**

Dieu! souffrir sans ces - se... Ou bien toujours mentir... C'est trop de honte et de fai -

velles et C. B. suivez

Fl. **115**  $\frac{2}{b}$  **rall.** **Modéré (126 = ♩)**

Flut.

Cor Ang.

Cl.

Sax.

Horn

Cor

Pist.

Trumb.

Timb.

**115** **rall.** **Modéré**

Voies

**Div.** **pp**

**Modéré**

(CHARLOTTE paraît sur le seuil du Temple et se dirige vers le presbytère)

WERTHER l'aperçoit, et très ému, changeant de ton:

-blessé! Je dois, je veux par - tir!... (à part) Par - tir!.. Non!.. je ne veux que me rapprocher

**rall.** **Div.** **pp**

Fl.

Cor Ang.

Cl.

Viol. Div.

Viol. Unis.

Viol. Unis.

Viol. Unis.

W.

d'el - le!

CHARLOTTE (sans remarquer WERTHER)

Comme on trouve en priant une force nou-

Viol. Unis.

pp

Cor Ang. pp

un peu plus animé

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Cors

pp

un peu plus animé

Viol. Div.

pp

Viol. Unis.

pp

Viol. Unis.

pp

C.

vel - le!

WERTHER (de loin)

pp Char - lot - te!

Vous ve - nez aussi chez le fils leur?

(se rapprochant et tristement)

A quoi bon! pour vous voir danser avec un au - tre!

Viol. Unis.

pp

pp pizz.



1<sup>re</sup> Fl. **116** rall. **Lent et soutenu (68 = ♩)**  
1<sup>er</sup> Solo

*pp bien chanté et expressif*

Cl.

2<sup>o</sup> Solo  
*pp*

Harpe  
*pp*

**116** rall. **Lent et soutenu**

V<sup>o</sup>  
*pp Div.*

*p Soli*

v.  
rall. **Lent et soutenu**  
(se rapprochant encore de CHARLOTTE restée immobile)  
*p* Ah!... qu'il est loin, ce jour pleindin.

*Soli*

1<sup>er</sup> Velle Solo  
*p bien chanté et expressif*

en animant un peu

1<sup>er</sup> Fl.

Hautb.

Solo

*p* bien chauté et expressif

Cl.

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Cors

1<sup>o</sup> Solo *p*

en animant un peu

en animant un peu

v.

*pp* *tr*

*p*

time douceur ... — Où mon regard a rencontré le vô - tre Pour la premiè - re fois ...

*pp* pizz.

117

1<sup>re</sup> Fl. *retenir* - - - *Lent*

*rall.* 1<sup>er</sup> *mouv* *Soli*

Hautb.

Cl.

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Cors

Harpe *p*

*retenir* - - - *Lent*

*rall.* 1<sup>er</sup> *mouv*

Voix

*retenir* - - - *Lent*

1<sup>er</sup> *mouv*!

Où nous som. mes tous deux de. meurés si long temps, tout près ... -

Sans nous rien di. re ...

*p* < *mf*

*pp* < *ppp*

en animant un peu

Fl. *più f* *mf* *p* *ppp*

Hautb. *più f* *mf* *p* *ppp*

Cor Ang. *f* *ppp*

Cl. *f* *ppp*

Bass *cresc.* *mf* *p* *ppp*

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Cors *f* *ppp*  
*pp Solo*

Harpe *cresc.* *f* *dim.* *ppp*

Vox *cresc.* *f* *p* *ppp*  
*Div.*

*en animant un peu*

*en animant un peu*

*en animant un peu*

*f* *ppp* *dim.* *pp*

*Unis.* *f* *ppp*

*f pizz.* *ppp*

Cependant que tombait des cieux Un su-prême rayon qui semblait un souri-re ...

118

en retenant peu à peu 1<sup>er</sup> mouv!

en animant

1<sup>re</sup> Fl.

Pist.

Soli

ppp

poco

Tromb.

ppp

Timb.

ppp

Harpe

118

en retenant peu à peu 1<sup>er</sup> mouv!

en animant

Vous

Unis. v 3 3

Unis. v 3 3

Unis. v 3 3

en retenant peu à peu 1<sup>er</sup> mouv!

CHARLOTTE

(froidement)

en animant

Albert m'aime, et je suis sa femme!

ppp

(avec emportement)

Sur notre émoi silencieux!..

Albert vous aime!

1<sup>er</sup> Solo

Unis.

pizz.

pp

arco

(66 = ♩)

**119** Très modéré et soutenu

Cor Ang.

Cl.

B<sup>us</sup>

Corn

**119** Très modéré et soutenu

Vins

Très modéré et soutenu

CHARLOTTE

*p* (plus doucement)

Wer - ther!..

N'est-il donc

Qui ne vous aimerait!

pizz.

1<sup>er</sup> Cor

*dolce*  
Vos

*cresc.*  
*cresc.*  
*p*

*dolce*  
*p*  
*p*

c.  
pas d'autre femme, ici-bas, Digne de votre amour... et libre d'elle-même? Je n'en ai pas

*cresc.*  
*p*  
*p*

**120** *più agitato*

1<sup>er</sup> Fl.

Haut.

Cl.

**120**

*f*  
*f*  
*p*

Vos

*fp*  
*fp*

c.  
-partiens plus... pourquoi donc m'aimez-vous?

WERTHER

*f*  
Eh! demandez aux fous D'où

*Div.*  
*Div.*  
*pizz. p*

*fp*  
*fp*  
*pizz. p*

*più agitato*

Fl.

Haut.

Cl.

Bass

Cors

Violon

CHARLOTTE

*f* (résolument)

Eh bien puis - qu'à ja - mai - le destin nous sé -

vient que leur raison s'éga - re...)

Unis, *v*

Unis.

w.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon) and strings (Violins) play a melodic line with dynamic markings of *p* and *f*. The brass section (Horns) provides harmonic support. The voice part, labeled CHARLOTTE, enters with the lyrics 'Eh bien puis - qu'à ja - mai - le destin nous sé - vient que leur raison s'éga - re...)' and 'Unis, v'. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.



en animant

Haut.

Musical staff for Hautbois (Haut.). The staff contains a melodic line with a dynamic marking of *p* and a *crec.* (crescendo) hairpin. The notes are grouped in pairs with slurs.

Cor Ang.

Musical staff for Cor Anglais (Cor Ang.). The staff contains a melodic line with a dynamic marking of *p* and a *crec.* (crescendo) hairpin. The notes are grouped in pairs with slurs.

Cl.

Musical staff for Clarinet (Cl.). The staff contains a melodic line with a dynamic marking of *p* and a *crec.* (crescendo) hairpin. The notes are grouped in pairs with slurs.

Bass

Musical staff for Bassoon (Bass). The staff contains a melodic line with a dynamic marking of *p* and a *crec.* (crescendo) hairpin. The notes are grouped in pairs with slurs.

en animant

Musical staff for Violins (Viol.). The staff contains a complex melodic line with many sixteenth notes, some marked with accents (1, 2, 3, 4). The dynamic marking is *crec.* (crescendo).

Violon

Musical staff for Violins (Violon). The staff contains a rhythmic accompaniment of sixteenth notes with a dynamic marking of *crec.* (crescendo).

Musical staff for Violas (Violon). The staff contains a rhythmic accompaniment of sixteenth notes with a dynamic marking of *crec.* (crescendo).

en animant

Musical staff for Cello (C.). The staff contains a rhythmic accompaniment of sixteenth notes.

- pa - re E - loignez - vous! par - tez! par - tez!

WEATHER

Musical staff for Weather (WEATHER). The staff contains a few notes, with the text "Ah! quel" written below.

Ah! quel

Musical staff for Bassoon (Bass). The staff contains a melodic line with a dynamic marking of *crec.* (crescendo). The notes are grouped in pairs with slurs.

121

en retenant

1<sup>er</sup> mouv!

Fl. *f*

Haut. *f*

Cor Ang. *f*

Cl. *f*

Bass. *f*

Corn. *f*

Pist. *f*

Timb. *Solo* *tr* *pp* *tr* *dim.*

*Solo* *pp*

*1<sup>er</sup> pp*

*Solo* *pp*

*Solo* *pp*

121

en retenant

1<sup>er</sup> mouv!

Vox *f*

*pp* *bien chanté*

*pp* *Div.*

*mf* Ce - lui qu'il faut de moi que lon en.

mot ai-je en.ten. du?

*arco*

*pizz.*

*pp*

*Div. pp*

1<sup>re</sup> Fl.  
Haut.  
Cl.  
C.  
Solo bc  
*pp* *pp* *pp* *sf* *expressif*  
Cuis  
Soli  
Soli  
(plus doucement)

- ten - de! WERTHER (violamment) Le de - voir! L'ab - sence rend parfois la dou.  
Eh! qui donc le commande?..

122  
en animant

Fl.  
Haut.  
Cl.  
Cors  
2<sup>o</sup> Solo  
[122]  
en animant più agitato  
en animant  
WERTHER (douloureusement)

- leur moins a - mè - re..  
Ah! ne don - ner l'ou - bli n'est pas en son pou -

en se calmant peu à peu - - -

Fl.

Haut.

Cor Ang.

Cl.

Boas

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

Pist.

Troub. et Tuba

Timl.

*Solo*  
*mf expressif* *dim.*

*pp* *dim.* *ppp*

*pp* *dim.* *ppp*

*pp* *dim.* *ppp*

*pp* *dim.* *ppp*

*pp* *dim.* *ppp*

en se calmant peu à peu - - -

*f*

*p* *dim.* *pp*

*p* *dim.* *pp*

*pp*

*pp*

*pp*

CHARLOTTE

en se calmant peu à peu

(plus doucement encore)

Pourquoi l'ou bli?..

w.

- voir!..

Col C.B.

*p* *dim.* *pp*

123 1<sup>o</sup> tempo 1<sup>er</sup> Mouvt (66 = ♩)

Cor Ang. rall.

Musical score for Cor Ang., Fl. 1st, and Timb. measures 123-124. The Cor Ang. part starts with a *rall.* and *pp* dynamic. The Fl. 1st part enters at measure 123 with *ppp* dynamics. The Timb. part is marked *ppp*.

123

1<sup>er</sup> Mouvt

rall. Soli v

ppp

pp

dol.

rall.

1<sup>er</sup> Mouvt

Pen - sez à Charlotte, au con - trai - re. Pen - sez à son repos... Suez

pizz.

pp

124

1<sup>er</sup> Fl.

Haut.

Cl.

1<sup>o</sup>

p

pp

124

più agitato

fort.. soyez bon..

WERTHER (apaisé peu à peu)

(avec des larmes, mais calme)

Oui! j'ai pour seul dé sir que vous soyez heu reux se!

Mais ne plus vous re.

pp

pp pizz.

Fl.

Haut.

Cor Aug.

Cl.

Bass

Cors

Pist.

Tromb. et Tuba

Timb.

CHARLOTTE

W.

Div. 6

Unis.

arco

1<sup>o</sup> Solo

dim.

pp

Soli

(avec une grande douleur)

*p* A - ni, je ne suis pas à ce point rigou-

voir... C'est impossi - ble!.. Non!..

Cl. 1<sup>o</sup> **125** *rall.* **Plus lent**

*mf* *mol.* *dim.* *1<sup>er</sup> Viol Solo* *ppp*

(la moitié des 2<sup>es</sup> Violons)

*ppp* Div.

**125** *rall.* **Plus lent** *pp* (se dominant)

- reu - se... Et ne saurais vou loir un ex il é - ter nel... Vous revien

*pizz.* *p* *ppp* Div.

Fl.

Haut.

Cor Ang.

Cl.

Saxoph.

Bass

Corn

*mol.* *Unis.* *expressif* *pp*

Tous *ppp* *Unis.* *expressif* *pp*

(elle passe) *pp* (elle se retourne et disparaît)

- drez... bientôt... te nez... à la Noël!.. **WERTHER, suppliant.** à la Noël!..

Char - lot - te!..

*mol.* *Unis.* *ppp* *pp*

Cl.

en animant

126

rall.

Saxoph.

Bon.

Cors

Tromb. et Tuba

en animant

126

rall.

WERTHER veut la rappeler; mais il revint sur ses pas, découragé et abattu.

rall.

The musical score is arranged in a system of staves. The top section (measures 125-128) includes parts for Clarinet (Cl.), Saxophone (Saxoph.), Bassoon (Bon.), Horns (Cors), and Trumpets/Tubas (Tromb. et Tuba). The bottom section (measures 125-128) includes parts for the first and second voices. The music is in 2/4 time and features dynamic markings such as *f*, *ff*, and *mf*, along with performance instructions like "très expressif" and "rall.". The voice part includes the text "WERTHER veut la rappeler; mais il revint sur ses pas, découragé et abattu." The score is marked with measure numbers 125 and 126 in boxes.



Lent

Fl. *ff* *pp* *dim.* *pp*

Haut. *ff* *pp* *dim.* *pp*

Cor Ang. *ff* *pp* *dim.* *pp*

Cl à 2 *ff* *pp* *dim.* *pp*

Saxoph. *ff* *pp* *dim.* *pp*

Bass à 2 *ff* *pp* *dim.* *pp*

Cors à 2 *ff* *pp* *dim.* *mf* *ppp*

Pist. à 2 *ff* *pp* *dim.* *mf* *ppp*

Troub. et Tuba *ff* *pp* *dim.* *mf* *ppp*

Timb. *ff* *pp* *dim.* *mf* *ppp*

G<sup>re</sup> Caisse seule *ff* *pp* *dim.* *p*

*ff* *pp* *dim.* *Lent*

*ff* *pp* *dim.* *Lent*

*ff* *pp* *dim.* *Lent*

*ff* *pp* *dim.* *Lent*

WERTHER, songeant et regardant le chemin par lequel CHARLOTTE a disparu. *Lent*

(après un moment d'accablement)  
avec résolution

Oui, ce quelle m'ordonne...

*pizz.*

*pizz.*

*f*

modéré sec sec

animé

Fl.

Haut.

Cor Ang.

Cl.

Saxoph.

Tromb. et Tuba

Timb.

C. Caisse

modéré sec sec

animé

animé

modéré sec sec

animé

animé

pour son repos... je le ferai!

arco sec sec

arco

sec sec

127

moins vite

Fl. *mf*

Haut. *mf*

Cor Ang. *mf*

Cl. *mf*

Saxoph. *mf*

Cors *mf*

Pist. *mf*

Tromb. et Tuba. *mf*

Timb. *mf*

G. & C. C. *mf*

*dim.*

*pp*

*pp*

Changez en La  $\frac{3}{2}$

le 1<sup>er</sup> Cor met la sourdine.

Changez en La  $\frac{3}{2}$

127

moins vite

*mf*

*mf*

*mf*

*pp*

*dim.*

*p*

*dim.*

Soli *mf*

Et si la force m'abandonne... Ah! c'est moi

Saxoph.

128

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

Tromb.

Soli

128

pour toujours

qui me re- pose - rai .

(songeant) Pourquoi trembler devant la mort...

Soli

pp

la 1<sup>re</sup> C.B. Solo

arriv.

ppp

les autres pizz.

1<sup>er</sup> Cor

1<sup>er</sup> Solo Plus lent

mf avec sourdine

dim.

Soli

Deux Altos Soli

pp

pp

(fiévreusement)

dim.

(1<sup>er</sup> pupitre)

pp

Plus lent

devant la nô - tre ?

on lève le ri - deau... puis on pas - se de l'au - tre côté ;

Voi

Deux 1<sup>ers</sup> Soli

pp

(1<sup>er</sup> pupitre)

pp

w.

1<sup>er</sup> Cor. (enlevez la sourdine)

W. (songeant encore) rall.

la ce qu'on nomme mourir! Of - fensons nous le ciel en ces - sant de souffrir?.

129 Très modéré (80 = ♩)

F1. pp très doux et soutenu de même expressif

Cl. pp très doux et soutenu pp très doux et soutenu expressif

129 Très modéré pp très doux et soutenu de même

1<sup>er</sup> Violon Solo pp expressif

W. Très modéré (simplement)

Lorsque l'enfant re - vient d'un voyage, avant l'heu - re,

1<sup>er</sup> Violon Solo p expressif

Fl. *cresc.*

Cl. *cresc.*

V. *cresc.*

Tous les Violons

*pp*

*p*

*dol* *pp*

sur la touche

sur la touche

Tous les Altos *f*

*pp*

sur la touche

*pp*

*cresc.*

Bien loin de lui regarder quelque ressen- timent Au seul bruit de ses pas tressaille la demeure.

*dim.*

Tous les Basses

*pp*

sur la touche

1<sup>er</sup> Fl. *p*

Haut. *Solo*

Bass. *mf*

Corns *mf*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*dol.*

*p*

*p*

*p*

*p*

*piu f*

*expressif*

re Et le pe- re joy- eux l'embrasse longuement ! O Dieu - qui m'as cré- é serais-tu moins clé-

151 en animant Avec un peu plus de mouv!

Fl. *mf*

Haut. *mf*

Cor Ang. *mf*

Cl. *mf*

Saxoph. *mf*

Bass *mf*

Cors *mf*

Pist. *mf*

Troub. et Tuba *mf*

Tamb. *mf*

151 en animant Avec un peu plus de mouv!

en animant Avec un peu plus de mouv!

v. ment?.. Non, tu ne saurais pas, dérobé sous tes

Enis

arco

Fl.  
Haut.  
Cor Ang.  
Cl.  
Saxoph  
Bass  
Cors  
Pist.  
Tromb.  
w.  
voi - les, Rejeter dans la nuit ton fils infor - tu - né ! ton

Col C.B.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Haut.), English Horn (Cor Ang.), Clarinet (Cl.), Saxophone (Saxoph), Bassoon (Bass), Horns (Cors), Trumpets (Pist.), Trombones (Tromb.), and a vocal soloist (w.). The vocal line features the lyrics: "voi - les, Rejeter dans la nuit ton fils infor - tu - né ! ton". The score is written in a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The vocal part includes phrasing slurs and accents. The instrumental parts feature various rhythmic patterns and melodic lines, with some parts marked with accents and slurs. The bottom right corner of the page contains the publisher's information: "Col C.B." followed by a double bar line.



132

1<sup>re</sup> Fl.

1<sup>o</sup> Solo

Haut

Solo

Harpe

également

132

Div.

Div.

Div.

(doucement)

(tristement)

fil!

De-vi-nant ton sou-rire au tra-vers des é-

1<sup>re</sup> Fl. *f* *pp* avec la voix (avec douceur)

Haut *f*

Solo Harpe *f* *p*

Div. *p* *dim.* *pp* *pp* *pp* *pp*

(doucement) (tristement)

fil! De-vi-nant ton sou-rire au tra-vers des é-

Fl. *p* *più f* *mf*

Haut. *mf*

Clar. *p* *più f* *mf*

Timb. *mf*

Harpe *più f* *cresc.* *più f*

*Unis.* *sf* *mf*

*Unis.* *sf* *mf*

*più f* *cresc.* *f* *(très expressif)*

- toi - les Il re\_vien\_rait vers toi d'a\_van\_ce par - donné! Pè - re!

en élargissant

133

1<sup>er</sup> mouv!

249

Fl.

Haut.

Cor angl.

Clar.

Sax.

Bass.

Corn.

Timb.

en élargissant

133

1<sup>er</sup> mouv!

en élargissant

1<sup>er</sup> mouv!

*più f*

*più f*

*più f*

*più f*

*più f*

*più f*

*più f*

*très marqué*

*très marqué*

*più f*

*più f*

*più f*

Pè - re! Pè - re! — que je ne connais pas, en qui pourtant j'ai foi, Parle à mon cœur, ap -

cédez

1<sup>er</sup> mouvt

Fl.

Haut.

Cor ang.

Clar.

Sax.

Bass.

Corn.

Pi-t.

Tronib. et Tuba

Timb.

cédez

Div.

1<sup>er</sup> mouvt

pp

dim.

Div.

pp

dim.

pp (sans voix, presque parlé)

cédez

1<sup>er</sup> mouvt

-pel le-moi! ap.pelle-moi!... appelle-moi!...

pp

pp

dim.

dim.

(80 = d)

134

Modéré (Mouv! de marche à 2 temps)

Fl. 1<sup>o</sup>

Hautb.

Cor angl.

Clar. 1<sup>o</sup> *très rythm.*

Bon.

Cors

Timb.

Triang. Solo

134

Modéré (Mouv! de marche à 2 temps)

Soli *très rythm.*

*cresc.*

(WEATHER va s'éloigner lorsque paraît SOPHIE sur le seuil du porche)

SOPHIE

Modéré (Mouv! de marche à 2 temps)

Mais venez donc!.. le cor - tège s'ap -

pizz.

Fl.

Hautb.

Cor ang. (Prendre le Hautb.)

Clar.

Corn

Timb.

Triang.

Violin

Viola

Cello

Bass

WERTHER

-pro - - che, Et soit dit sans repro - che, C'est vous seul qu'on at - tend! (traversément)

Parlez

*pp*

*pp* léger et rythmé

Univ.

Div. pizz.

Div. pizz.

Div. pizz.

*pp*

*pp*

*pp*

135

Musical score for measures 135-138. The score includes parts for Corno (Corns), Timpani (Timb.), Triangolo (Triang.), and two vocal parts. The key signature has one flat, and the time signature is 4/4.

**Measures 135-138:**

- Cornos:** Play sustained notes in the first two measures, then rest.
- Timb.:** Play a rhythmic pattern of eighth notes in the first two measures, then rest.
- Triang.:** Play a rhythmic pattern of eighth notes throughout.
- SOPHIE:**
  - Measure 135: Rest.
  - Measure 136: *(suffoquée)* Vous partez!..
  - Measure 137: *(répétant; très émue)* à l'instant...
  - Measure 138: Mais sans dou - te...
- Other Vocal Part:**
  - Measure 135: Rest.
  - Measure 136: *(embarrassé)* moi, je pars!
  - Measure 137: à l'instant!
  - Measure 138: Rest.

Haut. Solo

Clar.

B<sup>cor</sup>

Timb.

Triang.

*mf*

*mf*

*mf*

*pp*

*pp*

*f*

*pp*

*pp*

*f*

*pp*

*f*

*pp*

*f*

*pp*

*f*

*pp*

*f*

*pp*

Vous revien - drez ... de - main ... bientôt?..

(violemment et avec une grande émotion) (il s'agit)

Non! jamais!.. A - dieu!..



136

Fl.

Haut.

Clar.

Bass.

Corn.

Timb.

Triang.

136

Viol. I. *l'uis. arco pp léger*

Viol. II. *l'uis. arco pp léger*

Viol. III. *l'uis. arco pp léger*

Viol. IV. *l'uis. arco pp léger*

Cello. *l'uis. arco pp léger*

Contreb. *l'uis. arco pp léger*

(très ému, l'appelant) (elle court après lui jusqu'à la route) (inquiète et troublée)

Monsieur Werther!... Au tournant de la route...

Timb.

Triang.

Soprano

il dispa\_rait... plus rien! ——— Mon Dieu! tout à

*pp* (fendant en larmes) (-)- redescend

*p* *pizz.* *Div.*

Bass

Cor

Timb.

Triang.

Soprano

l'heu - re j'é\_tais si joy - eu - se...

(Le cortège de la cinquante parait; On vient de différents côtés)

*piu f*

157

Fl. *mf* *cresc.*

Haut. *mf* *cresc.*

Clar. *cresc.*

Sax. *mf* *cresc.*

B<sup>7<sup>es</sup></sup>

Cors *mf* *cresc.*

Pist. *cresc.*

Tromb. et Tuba

Timb. *mf* *cresc.*

Triang. *mf* *cresc.*

à 2<sup>es</sup> sec

sec

3<sup>es</sup>

la seconde Fl. prend la 1<sup>re</sup> Fl.

157

*mf* *cresc.*

arco: *mf* *cresc.*

arco: *mf* *cresc.*

arco: *mf* *cresc.*

arco: *mf* *cresc.*

Unis. *sp*

Unis. *sp*

Unis. *sp*

SOPHIE

CHARLOTTE (*apercevant SOPHIE et accourant auprès d'elle*)

pp (*tomnant dans les bras de CHARLOTTE*)

Ah! sœur!.. Monsieur Wer...

Ah! Qu'est-ce donc? el-le pleu-re! So-phi-e!..

pp

Haut. 1<sup>er</sup> Solo

*p expressif*

158

Timb. Solo

ppp

158

(très accentué)

(en sanglotant) sans retenir

ther est parti!.. (tressaillant) Et pour tou-jours! il vient de me le di-re... et puis,... il s'est en-

ALBERT

lui!

1<sup>o</sup> Solo

Clac.

Bons

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup>  
Cora

Timb.

pizz. *pp* arco *v* *f*

pizz. *pp* arco *v* *f*

pizz. *pp* arco *v* *f*

Co.  
\_ fui comme un fou!

CHARLOTTE  
*p*  
(à elle même et frappée)  
Pour tou - jours?.. —

ALBERT  
*mf*  
Soubres, et considérant CHARLOTTE  
Il l'ai - me!

pizz. *pp*

pizz. *pp*

*pp*

1<sup>re</sup> Fl.  
2<sup>e</sup> Fl.  
Haut.  
Cl. à 2  
Sax.  
Bass  
Corns  
Pist.  
Tromb. et Tuba  
Timb.  
Triang.  
Harpe

*ff*

**139** (Le cortège de la cinquantaine traverse la place - Acclamations - Vivats)

*arco*  
*arco*

*ff*

The image shows a page of a musical score, page 261, for a full orchestra and voice. The score is arranged in a standard format with multiple staves. The instruments listed on the left side of the staves are: G<sup>de</sup> Fl., P<sup>te</sup> Fl., Hant., Cl., Sax., B<sup>ns</sup>, Cors, Pist., Tromb. et Tuba, Timb., Triang., Harpe, and a double bass line. The music is written in a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The score is divided into measures by vertical bar lines. A section of the score is labeled "RIDEAU" in bold capital letters. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and dynamic markings like *mf* and *ff*. The overall layout is professional and typical of a printed musical score.

G<sup>♯</sup> Fl. *tr.*

P<sup>♯</sup> Fl. *tr.*

Haut. *tr.*

Cl. à 2 *tr.*

Sax. *tr.*

Bass

Cors

Pist. *à 2*

Tromb. et Tuba

Timb.

Triang. *tr.*

Harpe



C<sup>de</sup> Fl. *pp*  
 P<sup>re</sup> Fl. *pp*  
 Haut.  
 Cl. *à 2*  
 Sax.  
 B<sup>ass</sup>  
 Cors  
 Pist.  
 Tramb. et Tuba  
 Timb.  
 Triang.  
 Harpe  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*